

# Schweizerischer Nationalpark = Parc national suisse = Parco nazionale svizzero = The Swiss National Park

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **54 (1981)**

Heft 6: **Val Müstair**

PDF erstellt am: **23.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-774472>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerischer Nationalpark

Der am 1. August 1914 als Naturschutzreservat gegründete Schweizerische Nationalpark ist der älteste Europas. Besucher von Zernez her betreten ihn in Ova Spin und verlassen das Gelände wieder auf der Ofenpasshöhe. Seine Fläche von 168,7 km<sup>2</sup>, die ungefähr der Grösse des Kantons Appenzell Innerrhoden entspricht, besteht zu je einem Drittel aus Wald (besonders Arven, Föhren, Lärchen und Fichten), Alpweiden sowie Felsen, Geröll und Firn. Der Bund zahlt die Pachtzinsen und die Personalkosten, die Schweizerische Naturforschende Gesellschaft sorgt sich um die wissenschaftliche Forschung, während der Schweizerische Bund für Naturschutz (SBN) teilweise für die Mittel für Pflege und Unterhalt aufkommt. Erstes Ziel des Parks als Naturschutzreservat ist es, die Tier- und Pflanzenwelt ihrer freien natürlichen Entwicklung zu überlassen. Nichts soll, nichts darf verändert werden. Selbst die knorrigen Wurzelstöcke und Steine sind am Ort zu belassen, und der Wanderer darf sich vom markierten Pfad nicht entfernen. Diese unberührte Landschaft soll der Entspannung und Erholung dienen. Doch um dem Menschen dieses unversehrte Stück Natur schützen zu können, mussten strenge Regeln und Vorschriften aufgestellt werden. Bis zu 250 000 Naturfreunde suchen oft während der kurzen Sommermonate den Park auf! Der Wanderer hat die Möglichkeit, auf 80 km markierten und gut ausgebauten Fusswegen kreuz und quer durch den Park zu streifen. Signaltafeln bei den Parkeingängen zeigen dem Besucher, welche Routen er einschlagen und wo er Wild beobachten kann. Entlang der Ofenpassstrasse gib es auf Parkgebiet neun Parkplätze, die sich als Ausgangspunkte für Spaziergänge eignen. Da diese Parkplätze, besonders zur Hochsaison, beschränkt sind, empfiehlt es sich, den Postkurs von Zernez ins Val Müstair zu benutzen. Eine fünfstündige Tagesrundwanderung von P4 oder P5 aus zur fast 2000 m hoch gelegenen Alp La Schera ist der schönen Flora und der wundervollen Aussicht wegen lohnend. Von Il Fuorn aus beginnt eine sehr beliebte Rundtour zur Alp Grimmels (2½ Stunden). Wenig anstrengend ist der Weg von P8 oder P9 aus zur Alp Stabelchod und weiter zum Aussichtspunkt Margunet (2300 m) und durch das Val dal Botsch zurück zu P7 (3 Stunden). Von Zernez aus führt ein 3stündiger Weg zum Blockhaus Cluozza (1882 m), wo man Verpflegung und Unterkunft bietet. Von hier aus ist der Aufstieg zum Murtèrgrat auf

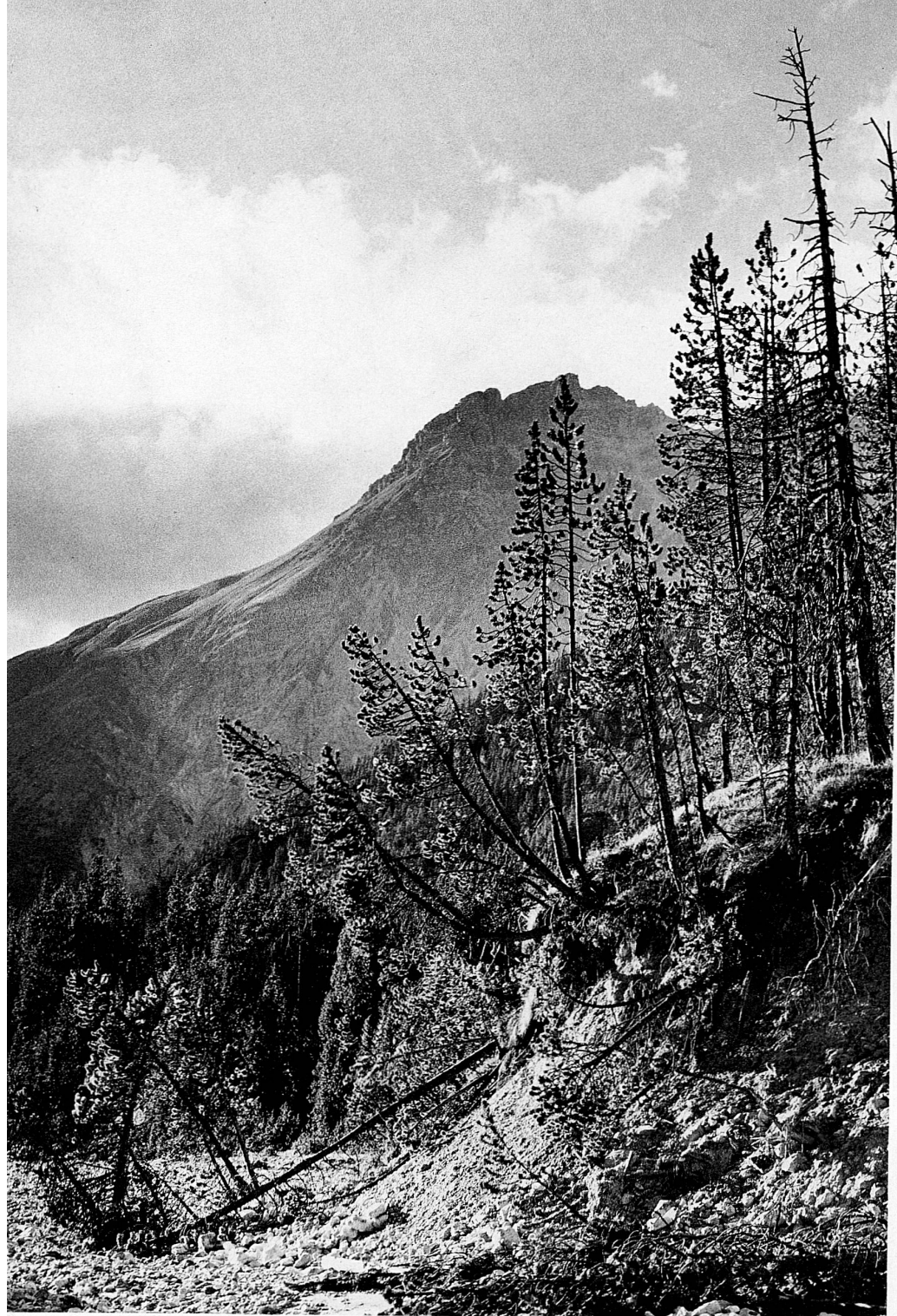
29 Der Schweizerische Nationalpark ist mit dem Postauto gut zu erreichen. Hier beim Parkeingang bei Ova Spin

29 Le Parc national suisse est aisément accessible par le car postal, que l'on voit ici à l'entrée du parc près d'Ova Spin

29 Il Parco nazionale svizzero può essere raggiunto comodamente con l'autopostale. Nella foto, l'entrata del parco presso Ova Spin

29 The Swiss National Park is easily reached by postal coach. This is the entrance near Ova Spin





30

2545 m Höhe und der Abstieg nach Praspöl (1697 m) möglich, von wo aus die Ofenpassstrasse bei Vallun Chafuol (Posthaltestelle) erreicht wird. Vier gute Marschstunden. In der Zeit von Mitte Juni bis Mitte Juli präsentiert sich die Flora am schönsten, und der Park ist nicht überlaufen. Ein vorgängiger Besuch des Nationalpark-Hauses am Ortsausgang von Zernez sei empfohlen. Eine Ausstellung und eine Tonbildschau vermitteln viel Wissenswertes, und das Personal gibt gerne Auskunft über Tierbeobachtungen und Wanderrouten. Geöffnet werktags von Juni bis Oktober von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18.30 Uhr, vom 8. Juli bis 12. August auch an Sonntagen. *fi*

#### **Parc national suisse**

Fondé le 1<sup>er</sup> août 1914, le Parc national suisse, voué à la protection de la nature, est le plus ancien d'Europe. Les visiteurs qui viennent de Zernez y pénètrent à Ova Spin et en ressortent sur les hauteurs du col du Fuorn. Sa superficie de 168,7 km<sup>2</sup>, qui correspond à peu près à celle du canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures, se répartit partiers entre la forêt (composée essentiellement d'arolles, de pins, de mélèzes et de sapins), les pâturages et le sol inculte (roches, éboulis et névés). La Confédération paie les frais de bail et de personnel, la Société helvétique des sciences naturelles s'occupe de la recherche scientifique, tandis

que la Ligue suisse pour la protection de la nature se charge en partie des soins et de l'entretien.

Le premier but du parc, en tant que réserve naturelle, est de garantir des conditions naturelles de développement de la faune et de la flore. Même les restes de racines et les pierres doivent être laissés à leur place et les visiteurs ne sont pas autorisés à s'écarter du sentier tracé. Ce paysage inviolé doit servir à l'agrément et au délassement. Toutefois pour garder cet espace naturel intact, il a fallu instituer des prescriptions et des règles strictes. Pendant les brefs mois d'été, il arrive que le parc soit visité par un quart de million d'amis de la nature. L'excursionniste a la possibilité de le parcourir en tous sens grâce à 80 kilomètres de chemins pédestres jalonnés et bien aménagés. A toutes les entrées du parc, des tables d'orientation indiquent aux visiteurs les itinéraires qu'ils peuvent choisir et les endroits d'où ils peuvent observer le gibier. Le long de la route du col du Fuorn, sur le territoire du Parc national, on trouve neuf places de parc servant de points de départ pour des excursions. Toutefois, comme ces places n'ont qu'une capacité limitée, il est recommandé – surtout pendant la haute saison – d'utiliser la ligne de cars postaux de Zernez au val Müstair.

Le circuit de cinq heures depuis la place de parc P4 ou P5 jusqu'à l'alpe de La Schera à près de 2000 m est particulièrement captivant à cause de la magnifique flore et de la vue admirable. A partir d'Il Fuorn commence le circuit de deux heures et demie très apprécié de l'alpe Grimmels. Un itinéraire peu fatigant est celui qui mène en trois heures de P8 ou P9 à l'alpe Stabelchod puis au point de vue Margunet (2300 m) d'où l'on revient à P7 par le val dal Botsch.

De Zernez une excursion de trois heures conduit au refuge de Cluoza (1882 m) où l'on peut se restaurer et loger. De là l'ascension à la crête Murtèr (2545 m) et la descente sur Praspöl (1697 m) d'où l'on rejoint la route de Fuorn près de l'arrêt postal de Vallun Chafuol, dure quatre bonnes heures. Entre la mi-juin et la mi-juillet, la flore déploie tout son éclat et le parc n'est pas surpeuplé. Il est recommandé de visiter au préalable la Maison du Parc national à la sortie de Zernez. Une exposition et une présentation audio-visuelle y procurent de précieuses informations, auxquelles le personnel ajoute volontiers celles qui concernent l'observation de la faune ainsi que les itinéraires.

Heures d'ouverture: de juin à octobre de 9 à 12 et de 14 à 18h30 les jours ouvrables, et également le dimanche du 8 juillet au 12 août.



31

#### **Parco nazionale svizzero**

Il Parco nazionale svizzero, fondato il 1° agosto 1914, ha una superficie di 168,7 km<sup>2</sup> e si compone per un terzo di foreste, un terzo di pascoli e un terzo di rocce, detriti ghiaiosi e ghiaccio. Nella riserva naturale gli animali e la flora possono svilupparsi liberamente e nulla viene manomesso. L'escursionista ha a propria disposizione 80 km di sentieri ben marcati che attraversano in tutte le direzioni il Parco; non è però permesso abbandonare il sentiero. Nella casa del Parco nazionale, a Zerne, il visitatore può apprendere molte informazioni di grande interesse.

#### **The Swiss National Park**

The Swiss National Park was founded on August 1, 1914. It has an area of 168.7 square kilometres (about 66 square miles) and consists of one third forest, one third Alpine pastures and one third rock, scree and névé. In the nature reserve flora and fauna are allowed to develop without human interference, and no changes are permitted. Eighty kilometres of marked and well-tended footpaths that crisscross the park are at the disposal of walkers, who are, however, not allowed to leave the paths. A visit to the National Park House in Zerne can be recommended, as a good deal of interesting information is available there.

*Die Ofenbergstrasse (Il Fuorn) – der Name erinnert an die früheren Eisenschmelzöfen – führt von Ova Spin bis zur Passhöhe durch Parkgebiet*

*La route d'Il Fuorn – nom qui évoque les anciens fours sidérurgiques – conduit d'Ova Spin au col à travers le territoire du Parc national*

*La strada del Forno (Il Fuorn) – il nome ricorda i forni fusori di un tempo – conduce da Ova Spin fino al culmine del passo attraverso il parco*

*The road known as Il Fuorn, the name is a reference to smelting furnaces that were once operated here – leads through park territory from Ova Spin to the top of the pass*

27